

# 高雄市政府 COVID-19 居家檢疫(隔離)民眾注意事項【越南版】

## Những Điều Cần Chú Ý Dành Cho Người Dân Kiểm Dịch COVID-19 (Cách Ly) Tại Nhà Của Chính Quyền Thành Phố Cao Hùng

- 一、每日量 1-2 次體溫，並照實填寫登記表，接受里幹事、警察局等防疫人員電話關懷及實際到訪關懷，請務必將手機保持電量充足及開機狀態。
- I. Hàng ngày đo nhiệt độ cơ thể 1-2 lần, và điền Bảng đăng ký đúng sự thật, tiếp nhận điện thoại quan tâm và tới nơi thăm hỏi của các nhân viên phòng dịch như cán sự phường, Cục cảnh sát, xin vui lòng nhất định phải để cho điện thoại di động đủ điện và ở trạng thái mở máy.
- 二、打噴嚏或咳嗽時用手肘、衛生紙掩口鼻，同時馬上丟棄垃圾並洗手。不要用手直接碰觸眼睛、鼻子和嘴巴，手部接觸到呼吸道分泌物時，請用肥皂及清水搓手並徹底洗淨。
- II. Nên dùng khuỷu tay, giấy ăn che miệng và mũi khi hắt hơi hoặc ho khạc, đồng thời vứt ngay vào thùng rác và rửa sạch tay. Không được dùng tay chạm trực tiếp vào mắt, mũi và miệng, khi tay tiếp xúc vào chất bài tiết của đường hô hấp, hãy dùng xà bông và nước sạch xoa tay và rửa thật sạch.
- 三、請維持手部清潔，保持經常洗手習慣，原則上可以使用肥皂和清水或酒精性乾洗手液進行手部清潔。另應注意儘量不要用手直接碰觸眼睛、鼻子和嘴巴。手部接觸到呼吸道分泌物時，請用肥皂及清水搓手並澈底洗淨。
- III. Xin vui lòng giữ gìn sạch sẽ đôi tay, duy trì thói quen thường xuyên rửa tay, về nguyên tắc, có thể sử dụng xà bông và nước sạch hoặc dung dịch rửa tay khô có cồn để tiến hành vệ sinh đôi tay. Ngoài ra cần phải chú ý cố gắng không dùng tay chạm trực tiếp vào mắt, mũi và miệng. Khi tay tiếp xúc vào chất bài tiết của đường hô hấp, hãy dùng xà bông và nước sạch xoa tay và rửa thật sạch.
- 四、若有發燒、咳嗽、嗅味覺異常、腹瀉及呼吸困難等症狀或其他任何身體不適，應主動與檢疫通知書上的單位人員聯繫或撥打 07-7230250 衛生局防疫專線，由專人安排通訊診療、領藥或安排專車就醫，並應全程佩戴口罩及採取適當防護措施，且禁止搭乘大眾運輸工具就醫。
- IV. Nếu có các triệu chứng như sốt cao, ho khạc, khứu giác vị giác bất thường, tiêu chảy và khó thở hoặc bất kỳ tình trạng khó chịu nào, thì phải chủ động liên hệ với nhân viên Đơn vị được ghi trên Giấy thông báo kiểm dịch hoặc gọi vào đường dây phòng dịch của Cục Y tế 07-7230250, sẽ có chuyên viên sắp xếp truyền thông khám và điều trị, lĩnh nhận thuốc hoặc sắp xếp cho chuyên xe đưa đến Bệnh viện, và phải đeo khẩu trang và áp dụng biện pháp phòng hộ thích hợp trong suốt quá trình này, hơn nữa nghiêm cấm không tham gia phương tiện giao thông công cộng đến Bệnh viện.
- 五、居家檢疫(隔離)期間違反規定，擅自外出，將依「嚴重特殊傳染性肺炎防治及紓困振興特別條例」暨「傳染病防治法」處新台幣 10~100 萬元(20-100 萬元)不等罰鍰，並強制入住集中檢疫所及自付入住費用每日 3 千元。
- V. Trường hợp vi phạm quy định trong thời gian kiểm dịch (cách ly) tại nhà, tự ý ra ngoài, sẽ xử phạt tiền hành chính 100 nghìn ~ 1 triệu Đài tệ theo “Điều lệ đặc biệt về phòng ngừa và điều trị cũng như tăng cường loại trừ viêm phổi truyền nhiễm đặc biệt nghiêm trọng” và “Luật Phòng ngừa và Điều trị Bệnh truyền nhiễm”, đồng thời cưỡng chế đưa vào Trung tâm kiểm dịch tập trung và tự thanh toán chi phí tại Trung tâm mỗi ngày 3000 Đài tệ.
- 六、各項「嚴重特殊傳染性肺炎」(新冠肺炎)防疫措施及衛教訊息，可參閱高雄市政府全球資訊網 <https://www.kcg.gov.tw> 及高雄市政府衛生局全球資訊網 <https://khd.kcg.gov.tw>。
- VI. Các mục biện pháp phòng dịch và thông tin hướng dẫn chăm sóc Y tế đối với “viêm phổi truyền nhiễm đặc biệt nghiêm trọng” (viêm phổi COVID-19), có thể tham khảo trên trang web thông

tin toàn cầu của Chính quyền thành phố Cao Hùng <https://www.kcg.gov.tw> và trang web thông tin toàn cầu của Cục Y tế Chính quyền thành phố Cao Hùng <https://khd.kcg.gov.tw>.



高雄市政府全球資訊網  
Trang web thông tin toàn cầu của Chính  
quyền thành phố Cao Hùng



高雄市政府衛生局  
Cục Y tế Chính quyền  
thành phố Cao Hùng

~ 檢疫隔離不煩心 整合關懷伴你行 ~

高雄市政府防疫團隊關心您

~ Cách ly kiểm dịch không phiền lòng - Tổng hợp quan tâm chăm sóc bên cạnh bạn ~  
Đội ngũ phòng dịch Chính quyền thành phố Cao Hùng quan tâm đến bạn